



**INTRA-COMMUNITY TRANSFER OF EXPLOSIVES**  
(except ammunition)  
(Article 11 of Directive 2014/28/EU)

**tukes**  
Turvallisuus- ja kemikaalivirasto

**1. Nature of authorisation**

Expiry date\*: 1.12.2026

Single transfer (Article 11(4))

Multiple transfers – fixed period (Art. 11(6))

**2. Details of operators concerned**

**2.1 Recipient applicant\***

Name: Pyylahti Oy

Address (headquarters):  
Katajanokanlaituri 5 L3  
00160 Helsinki  
Finland

Telephone: +358 50 4623006

Fax:

Email: tapio.laakko@pyylahti.fi

Signature:

**2.2 Supplier**

Name: Nitroerg S.A

Address (headquarters):  
Plac Alfreda Nobla 1  
43-150 Bieruń  
Poland

Telephone: +48 32 466 19 00

Fax:

Email: nitroerg@nitroerg.pl

**2.3 Transport operator(s)**

Name:  
Sunway OÜ

Address:  
Suuraia  
Viinistu küla, Kuusalu vald  
74701 Harjumaa  
Estonia  
Telephone: +372 56359070  
Fax:  
Email: andrus@sunway.ee

Name:  
Nitroerg S.A  
Address:  
Plac Alfreda Nobla 1  
43-150 Bieruń  
Poland  
Telephone: +48 32 466 19 00  
Fax:  
Email: nitroerg@nitroerg.pl

Name:  
Address:  
Telephone:  
Fax:  
Email:

**3. Full description of the explosives**

UN No *	Class/ division	Trade name *	CE marking (Yes/No)	Factory address	Quantity *	Other relevant information
0029	1.1 B	SEMI-FINISHED DECISECOND DETONATORS, DELAY no. (0- 10)	Yes	Nitroerg S.A 43-150 BIERUŃ 42-693 KRUPSKI MŁYN	1000000	
0029	1.1 B	SEMI-FINISHED DECISECOND DETONATORS; DELAY no.(0- 90	Yes	Nitroerg S.A 43-150 BIERUŃ 42-693 KRUPSKI MŁYN	1000000	

**4. Transfer details****4.1 Location and calendar**

Place of departure: Ul. Zawadzkiego 1 Krupski Młyn 42-693 Poland

Departure date:

Place of delivery: Paajakantie 160 74700 Kiuruvesi Finland

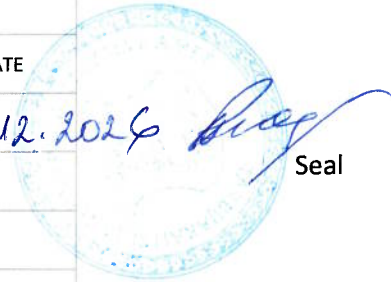
Expected arrival date:

**4.2 General circumstances of the itinerary**

Member State	Point of entry	Point of exit	Means of transport
Poland		Budzisko, Bdynia	ADR
Lithuania	Kaunas, Kalvaria	Kurpalankis, Salocas	ADR
Latvia	Grentacle	Ainazi	ADR
Estonia	Ikla	Paldiski, Muuga	ADR + Ferry
Finland	Helsinki, Hanko, Hamina		ADR
Finland	Helsinki, Kotka		ADR

**5. Authorisations from the authorities in the Member State of transit including secure identification (e.g. stamp)**

COUNTRY OF ORIGIN	DATE OF AUTHORISATION	AUTHORISATION NUMBER	EXPIRY DATE
TRANSIT COUNTRIES	DATE OF AUTHORISATION	AUTHORISATION NUMBER	EXPIRY DATE
ESTONIA	28.05.2026	TRUL-09-2026	01.12.2026



Seal

**6. Authorisation from the authority in the Member State of recipient (including secure identification)**

Date:

21.4.2026

Dnro: Tukes 6613/03.05.01/2026

Position in signatory authority:

Senior Officer Mikko Ojala

(Signature)



Seal

### Explanatory Notes (EN)

1. The recipient of the explosives shall complete sections 1 to 4 of the Intra-Community transfer of explosives document and submit that document to the recipient competent authority for approval.
2. In addition to obtaining the approval of the recipient competent authority (section 6), the person responsible for the transfer must notify it to the competent authorities of the transit Member States and Member State of origin, whose approvals are also required (section 5). Competent authority approvals can either be on the same document or as a collection of separate documents. In all cases the approval must be securely identified.
3. Where the competent authority of a Member State considers that special security requirements are necessary, prior provision of all the information in the document is necessary. If none of the competent authorities involved in the transaction considers that special security requirements are necessary, only the information marked with an asterix (\*) must be provided.
4. In all cases, the document must accompany the explosives until they arrive at their destination.
5. "Full description of the explosives" means the trade name and/or UN proper shipping name and any other appropriate information to assist in the identification of the items. Where the explosives are not CE marked this should be clearly indicated.
6. "Quantity" means as appropriate, the number of articles or the net mass of explosives.

### Selittävät huomautukset (FI)

1. Räjähdystarvikkeiden vastaanottajan on täytettävä yhteisössä tapahtuvaa räjähdystarvikkeiden kuljetusta koskevan asiakirjan kohdat 1—4 ja toimitettava asiakirja vastaanottavan jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle hyväksyntää varten.
2. Saatuaan vastaanottavan jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen hyväksynnän (kohta 6) kuljetuksesta vastuussa olevan henkilön on ilmoitettava kuljetuksesta kauttakulkujäsenvaltioiden ja alkuperäjäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille, joilta on myös saatava hyväksyntä (kohta 5). Toimivaltaisen viranomaisen hyväksynnät voidaan esittää joko samalla asiakirjalla tai erillisillä asiakirjoilla. Hyväksynnän osalta on kaikissa tapauksissa käytettävä luotettavaa tunnistustapaa.
3. Jos jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset katsovat erityiset turvallisuusvaatimukset tarpeellisiksi, niitä koskevat tiedot on ilmoitettava etukäteen asiakirjassa. Mikäli yksikään kuljetusta käsittelevistä toimivaltaisista viranomaisista ei katso erityisiä turvallisuusmääryksiä tarpeellisiksi, lomakkeeseen on täytettävä ainoastaan tähdellä (\*) merkityt tiedot.
4. Kaikissa tapauksissa asiakirjan on seurattava räjähdystarvikkeita, kunnes räjähdystarvikkeet saapuvat räjähdystarvikkeiden määränpääksi merkittyyn paikkaan.
5. "Räjähdystarvikkeiden täydellinen kuvaus" tarkoittaa tuotenimeä ja/tai oikeaa laivauksessa käytettävää YK-nimeä ja mitä tahansa muuta tarkoituksenmukaista tietoa tavaroiden tunnistamiseksi. Jos räjähdystarvikkeissa ei ole CE-merkintää, tämä on ilmoitettava selvästi.
6. "Määrä" tarkoittaa tapauksen mukaan tuotteiden lukumäärää tai räjähdystarvikkeiden nettopainoa.

### Förklarande anmärkningar (SV)

1. Mottagaren av de explosiva varorna skall fylla i fälten 1—4 i dokumentet för överföring av explosiva varor inom gemenskapen och lämna in det för godkännande till den behöriga myndigheten i bestämmelsemedlemsstaten.
2. Den person som ansvarar för överföringen måste, när den behöriga myndigheten i bestämmelsemedlemsstaten (fält 6) har gett tillstånd för överföringen, även anmäla tillståndet till de behöriga myndigheterna i transitmedlemsstaterna och ursprungsmedlemsstaten och även få deras godkännande (fält 5). Den behöriga myndigheten kan lämna sitt godkännande i samma dokument eller som en samling separata dokument. I bägge fallen måste godkännandet vara säkert identifierat.
3. Om en behörig myndighet i en medlemsstat anser att särskilda säkerhetskrav är nödvändiga, måste alla uppgifter i dokumentet lämnas på förhand. Om ingen av de berörda behöriga myndigheterna anser att särskilda säkerhetskrav är nödvändiga, behöver enbart de med asterisk (\*) markerade uppgifterna lämnas.
4. Överföringsdokumentet skall i samtliga fall medfölja de explosiva varorna fram till bestämmelseorten.
5. "Fullständig beskrivning av de explosiva varorna" omfattar handelsbeteckning eller FN:s officiella transportbenämning och alla andra uppgifter som gör att varorna kan identifieras. Om de explosiva varorna inte är EG-märkta bör detta tydligt anges.
6. "Kvantitet" betyder i förekommande fall antalet artiklar eller nettovikten för explosiva varor.

